



朱光潛全集

11

朱光潛全集

第十一卷



安徽教育出版社

朱光潜全集

第十一卷

安徽教育出版社出版

(合肥市金寨路283号)

安徽省新华书店发行 安徽新华印刷厂印刷

*

开本：850×1168 1/32 印张：16.5 插页：2 字数：380,000

1989年5月第1版

1989年5月第1次印刷

印数：5,000

ISBN 7-5336-0111-4/B·11

定价 10.90 元

第十一卷说明

本卷收译作三种：

〔法〕柏地耶(今译贝迪耶)述《愁斯丹和绮瑟》(今译《特里斯丹和绮瑟》)，开明书店1930年7月出版。

〔意〕克罗齐著《美学原理》，1947年11月由正中书局出版，1958年2月作家出版社出版修订版，修订版与韩邦凯、罗芄译克罗齐《美学纲要》1983年11月由外国文学出版社出合订版。本卷依修订版排印。

〔美〕哈拉普著《艺术的社会根源》，1951年10月由新文艺出版社出版。

为统一全集的注释体例，原书不论是章后注或是书后注，一律改为脚注。

《朱光潜全集》编辑委员会

1988年8月

2570



1940年前后朱光潜（右二）同国内外友人合影



愁斯丹和绮瑟在大松树下

Lalau 作

目 录

愁斯丹和绮瑟的故事

Gaston Paris 原序(节译)	5
译者序	8
一 愁斯丹的幼年	11
二 爱尔兰的冒豪特	17
三 金发美人	22
四 动情丹	31
五 白兰简	35
六 大松树	39
七 矮子浮劳生	47
八 跳 寺	51
九 茂罗洼林	58
一〇 道人奥格林	64
一一 奇遇津	68
一二 红铁审判	74
一三 夜莺的歌声	80

一四 幻 铃	86
一五 皓腕绮瑟	89
一六 嘉阿登	96
一七 李党丁莱	101
一八 愁斯丹的疯狂	107
一九 死	116
译名对照表	123

美 学 原 理

修正版译者序	127
第一版译者序	129

第一章 直觉与表现131

直觉的知识——直觉知识可离理性知识而独立——直觉与知觉
——直觉与时间空间概念——直觉与感受——直觉与联想——直觉与表象——直觉与表现——直觉与表现有分别的错觉——直觉与表现的统一

第二章 直觉与艺术143

附带的结论和说明——艺术与直觉的知识统一——它们没有种类上的分别——它们没有强度上的分别——它们的分别是宽度上的和经验的——艺术的天才——美学中的内容与形式——评艺术模仿自然说与艺术的幻觉说——评艺术为感觉的(非认识的)事实说——审美的形象和感觉——评审美的感官说——艺术作品的整体性与不可分性——艺术作为解放者

第三章 艺术与哲学154

理性的知识不能离直觉的知识——评对本说的反驳——艺术与科学——内容与形式的另一意义。散文与诗——第一度与第二度的关系——知识没有其它形式——历史——它与艺术的同异——历史的批评——历史的怀疑主义——哲学为完善的科学，所谓自然科学和它们的局限性——现象与本体	
第四章 美学中的历史主义与理智主义	165
评合理说与自然主义——评艺术须有观念议论及典型诸说——评象征与寓言——评艺术的和文学的种类说——判断艺术时由种类说所生的错误——种类区分的经验的意义	
第五章 史学与逻辑学中的类似错误	173
评历史哲学——美学侵越逻辑学——逻辑学的本质——逻辑的判断与非逻辑的判断的分别——三段论法——逻辑的假与审美的真——改革过的逻辑学	
第六章 认识的活动与实践的活动	183
意志——意志是知识的归宿——反驳与解答——评实践的判断或价值的判断——从审美的活动中排除实践的活动——评艺术的目的的说及内容的选择说——从实践的观点看，艺术是无害的——艺术的独立——评风格即人格说——评艺术须真诚说	
第七章 认识的活动与实践的活动的类比	191
实践活动的两个形式——经济上的有用的活动——有用的活动与技术的活动的分别——有用的与自私的两概念的分别——经济的意志与道德的意志——纯粹的经济性——道德的经济方面——纯经济的活动和在道德上不分好坏的活动的谬见——评功利主义与伦理学经济学的改造——实践活动中的现象与本体	
第八章 其它心灵的形式不存在	198
心灵的系统——天才的各种形式——第五形式的活动不存在：法	

律，社会性——宗教——形而上学——心里的想象与直觉的理智
——神秘的美学——艺术的朽与不朽

第九章 论表现不可分为各种形态或程度，并评修词学 ……205

艺术的各种性质——表现没有形态的分别——翻译的不可能性
——评修词的品类——修词品类的经验的意义——(一)这些品类
名目用作审美事实的同义字——(二)它们用来指各种审美的欠缺
——(三)它们超出审美范围而用于科学的意义——修词学在学校
里——诸表现品的类似点——翻译的相对的可能性

第十章 各种审美的感觉以及美与丑的分别 ……212

感觉一词的各种意义——感觉当作活动——感觉与经济活动的统
一——评快感主义——每种活动都有感觉陪伴——感觉中几个常
见分别的意义——价值与反价值，对立面及其统一——美当作表
现的价值或干脆地当作表现——丑，丑中之美的因素——不美不
丑的表现品不存在——真正的审美的感觉以及陪伴的或偶来的感
觉——评外表的感觉说

第十一章 评审美的快感主义 ……220

评美与高等感官的快感的混淆——评游戏说——评性欲说与胜利
说——评同情说的美学。内容与形式在同情说中的意义——审美
的快感主义与道德主义——道学否定艺术，教书匠辩护艺术——
评纯美说

第十二章 同情说的美学和一些假充审美的概念 ……225

假充审美的概念和同情说的美学——评艺术丑与征服丑的学说
——各种假充审美的概念属于心理学——这些概念不能有严格的
定义——实例：雄伟的，喜剧的，诙谐的诸词的定义——这些概
念与审美的概念的关系

第十三章 自然与艺术中的“物理的美” ……232

审美的活动与物理的概念——表现：审美的意义与自然科学的意义——表象与记忆——备忘工具的制造——物理的美——内容与形式：另一意义——自然美与人为美——混合的美——写作符号——自由的美与非自由的美——评非自由的美——创造所用的刺激物

第十四章 物理学与美学的混淆所生的错误242

评审美的联想主义——评美学的物理学——评人体美——评几何图形美——评模仿自然说的另一面——评美的基本形式说——评寻求美的客观条件——美学的天文学

第十五章 外射的活动。各种艺术的技巧与理论249

外射是实践的活动——外射的技巧——各种艺术的技巧方面的理论——评个别艺术的美学理论——评各种艺术的分类——评各种艺术的联合说——外射的活动与效用和道德二者的关系

第十六章 鉴赏力与艺术的再造257

审美的判断，它与审美再造的统一——二者不可能有分歧——鉴赏力与天才的统一——与其它各种活动的类比——评审美的绝对主义(理智主义)与相对主义——评相对的相对主义——以刺激物与心理情况的多样化为理由，对本说的反驳——评自然符号与习成符号的分别——情况差别的克服——修补还原与历史的解释

第十七章 文学与艺术的历史267

文学与艺术中的历史批评，它的重要性——文学与艺术的历史，它与历史批评的分别，与审美判断的分别——艺术史与文学史的方法——评艺术起源问题——进步原则与历史——艺术的与文学的历史中的进步不是一条单线的——一些违犯这个规律的错误——进步对于美学的其它意义

第十八章 结论：语言学与美学的统一270

本书提要——语言学与美学的统一——语言学的问题化成美学的公式：语言的性质——语言的起源与发展——文法与逻辑的关系——文法中词的种类——语言的个性与语文的分类——规范文法的不可能——含教导意味的著作——基本的语言事实：字根——审美的判断与模范语言——结论

艺术的社会根源

序	295
一 生产为基础	297
二 技术的果实	319
三 阶级与听众	330
四 形式的陶铸	350
五 传统的辩证运用	367
六 趣味的流转	382
七 音乐与意识形态	399
八 艺术与社会行动	412
九 民间艺术	429
一〇 大量艺术	449
一一 法西斯主义下的艺术	470
一二 社会主义下的艺术	488
各章提纲(译者拟)	505
译后记	513

愁斯丹和绮瑟的故事

柏地耶 述

朱孟实 译

献给世间有情人

“诸位听官们，从前白欧尔、汤姆斯、艾尔夏和郭特佛里几位中世纪的诗人们传述这段佳话，是专为此间有情人去听的。他们托我向诸位致敬礼。他们向多愁的人们，快活的人们，失望的人们和期望的人们，向一切幸运的和不幸的有情人们致敬礼，默祝他们在这段佳话里寻得安慰来打消一切人世间的无常和不平，打消一切仇恨和苦恼，打消一切爱情上的烦忧隐痛！”

——《愁斯丹和绮瑟的故事》最后一段。

Gaston Paris 原序(节译)

把愁斯丹和绮瑟的故事所产生的诗最近的一篇介绍给读者，是我觉得可快慰的一件事。这实在是一篇诗，虽然它是用很淡雅的散文写成的。柏地耶先生是中世纪法国叙事诗人们的一个后起之劲，把从前康威尔国两位有情人尝着生爱致死的佳酿移注到轻妙的水晶似的法国语言里。

关于愁斯丹故事的旧诗，Crétien de Troyes和La Chèvre两人的作品久已失传，流传到现在的有 Béroutl 的三千行，Thomas 的三千行，和一位佚名诗人的一千五百行。此外还有些译本，其中有三种译出 Thomas 的实质而没有沿用他的形式，有一种近于 Béroutl。他书所援引的典故有时也很可珍贵。有许多短诗也是取材于这个故事。最后还有一篇乱杂无章的散文故事，在历代述者各人都增加一点上去的乱草堆中也偶尔杂有古逸诗的一鳞一爪。

要用这一大堆破瓦颓垣把一座古代建筑还起原来，工程师应该怎样下手呢？他有两条路可走，不根据 Thomas，就根据 Béroutl。第一条路有一点占便宜，利用三个译本，作者可以再重新编出一篇完整的故事来。但是它也有一个缺点，他所根据的诗是最不古的，其中原始成分完全和英法封建社会的精神和习俗混淆起来了。柏地耶先生所走的是第二条路。这条路比较难。但是正因为它难，